european
aquascaping
JOURNAL
The magazine for nature aquarium in europe

1
Sep- Dec 2015

AQUARIUM, DESIGN, NATURE, VEGETAL, INSPIRATION, TECHNICS, PRODUCTS

Interview
Takashi Amano

Travel
Sumida Aquarium

Introduction
What is aquascaping

Origin
Amazon by Takashi Amano

Meeting
Grégoire Wolinski

ADA TOOL DESIGN

NATURE AQUARIUM GOODS

ADA'S LAYOUT AND MAINTENANCE TOOLS NOW HAVE A NEW DESIGN.
ADA MODEL COMES WITH ADA LOGOS PRINTED ON THE SILVER STAINLESS-STEEL BASE.
THE DESIGN OF OUR LAYOUT AND MAINTENANCE TOOLS WILL BE RENEWED EVERY YEAR.

aqua design amano

www.ada-amano.de/
Aqua Design Amano Deutschland GmbH
Deichstr. 189, 27804 Berne-Motzen, GERMANY
TEL: +49 (0) 4126 3961753

Forewords

By Jörg Buhlmann Editorial Director

In Japan, cradle of Nature Aquarium, professional publications have been regularly published for years. They not only spread the technical data, but also establish ties between the art of Nature Aquarium and nature observation and the character of human beings. They reach out beyond the sphere of aquaristics and combine the nature outside with the art inside. In Europe however, no medium dedicated to the specific ideas of Nature Aquarium existed until this very day.

The magazine you are looking at right now is the fruit of a meeting between Olivier Thebaud, author, photographer, aqua designer and member of the F.A.C.T., and Jörg Buhlmann, Nature Aquarium enthusiast and CEO of European Aquaristics. They felt that, although all technical information as well as numerous images are available on the internet and fill the social media, there is a high demand for a regularly published, printed version.

The European Aquascaping Journal seeks to fulfill this wish for a bridge between various means of distributing information. It will be distributed in three languages, four times a year. The printed version will be available in German and French with all of ADAs retailers within Germany, France, Belgium, Austria, Switzerland and the Netherlands.

An English version will be downloadable from www.european-aquaristics.com. ●

POWERFUL

Ideal Filtration Capacity

ADA Filtration System Keeps High Performance for Long Period.

Filtration system is very important not only for the maintenance of the water transparency,
but also for the healthy fish breeding,
and controlling the growth of algae.
ADA Super Jet Filter has been developed in pursuit of the perfect filtration system.

NATURE AQUARIUM GOODS

SUPER JET FILTER ES-150.300.600

NATURE AQUARIUM FILTRATION SYSTEM

SUPER JET FILTER ES-150

Flow rate 3.5ℓ/min.
Max pump head 1.3m Capacity 1.5ℓ
Suitable tank size
W30xD18xH24cm ~ W45xD27xH30cm

SUPER JET FILTER ES-300

Flow rate 6.0ℓ/min.
Max pump head 1.5m Capacity 3.0ℓ
Suitable tank size
W36xD22xH26cm ~ W60xD30xH36cm

ES-300 Lily type ES-300 Spin type

SUPER JET FILTER ES-600

Flow rate 5.5ℓ/min. (50 Hz), 6.0ℓ/min. (60 Hz)
Max. pump head 2.1m (50 Hz) 2.7m (60 Hz)
Capacity 6ℓ
Suitable tank size
W60xD30xH36cm ~ W90xD45xH45cm

For water depth 36 cm For water depth 45 cm

www.ada-amano.de/

Aqua Design Amano Deutschland GmbH Deichstr. 189, 27804 Berne-Motzen, GERMANY TEL: +49 (0) 4126 3961753

ADA
aqua design amano

Passage IAPLC Gold Prize 2014

The Art of Nature Aquarium

Interview
Takashi Amano

Introduction
What is aquascaping

Aquarium
Sumida Aquarium

Meeting
with Grégoire Wolinski

Nature Aquarium
Origin by Takashi Amano

Editor's note

Understanding the Nature

Jörg Buhlmann Editorial Director - Olivier Thébaud Art Director

While we were wrapping up this journal, very sad news reached us: **Takashi Amano**, founder of the movement of the Natural aquarium, master of all the generations of aquatic designers from the whole world, photographer, nature lover and creator of the company AquaDesignAmano, left us on the 4th of August 2015.

Fighting for years against the disease, he nonetheless never stopped his creative works. Last February, he realized what is the biggest planted aquarium in the world inside the oceanic aquarium from Lisbon in Portugal. He also created a big retrospective photographic exhibition and published a book «Origin of creation» and managed until the last breath the biggest competition of aquarium design: the IAPLC.

Numerous and very touching messages of sadness and sorrow expressed on the internet revealed to us, how deeply his death has marked thousands of people all over the world. His personality, his art, his work and his relentlessness to promote a certain philosophy are an extraordinary message and a school of life. ●

To create a paradise for these wild animals is indeed the ultimate purpose of the Natural aquarium.
Takashi Amano

If plants actively perform photosynthesis and release oxygen, a good environment with clear air is created. However, we are cutting down the trees rather than increasing the number of trees. This is opposite to what nature requires.

Text: Aquajournal 181, Photo: Takashi Amano

TAKASHI Amano

Interrogate the Nature Aquarium philosophy

EA: What is the significance of Nature Aquarium?

Amano: First of all, we can learn the ecosystem in nature in detail through practice of Nature Aquarium. In Nature Aquarium tank, fish are not impacted by CO2 supplied to the tank, regardless of their size, because a lot of plants thrive in the tank and they produce abundant oxygen during photosynthesis. This also applies to global environment. If plants actively perform photosynthesis and release oxygen, a good environment with clear air is created. However, we are cutting down the trees rather than increasing the number of trees.
This is opposite to what nature requires. What can happen if we continue doing this? We can find a clear answer in aquarium tank. If we supply CO2 to the tank and cut off many plants, the fish in the tank will suffocate and eventually die. By observing an aquarium tank, we can know that the key to good environment is a well-balanced ecosystem. This is the true significance of Nature Aquarium.

EA: Mr. Amano is also an active photographer. We can see the natural environment in a different way by creating Nature Aquarium and looking at the pictures taken by him.

Amano: Well, I am often asked the question, "Did you start photography first, or Nature Aquarium first?"

When I started taking photographs, I was hoping to recreate beautiful natural landscapes in an aquarium tank. So, I can't say which came first. But when I bought my first camera, I wanted to take pictures of living things like frogs and butterflies, because in my opinion, no graphics can compare with photographs no matter how realistic they may be. . Through my experience, I used to think that graphics are better than photographs in expressing landscapes. At that time, there was no idea of taking pictures of landscapes at all. But as I went after living beings for my photographs, I've got some interest in their habitats and my photography subject gradually expanded to cover landscapes. It was that simple. Since I started taking landscape photographs, I realized that beautiful landscape always has a well-balanced ecosystem. If the ecosystem is out of balance, the landscape is not appealing at all. This made me think of recreating an environment with a beautiful ecosystem accurately in an aquarium. This is how Nature Aquarium has completed. So, for me, environmental photography and Nature Aquarium are interrelated. I know some people think these two are totally different jobs, but I think they fuse well with one another. And it is my job and my art.

EA: Do you mean that beautiful landscape has many living things, including the invisible ones, and well-balanced natural environment?

Amano: Yes. That is why I take photographs of untouched, pristine nature and learn a lot of things from it. In parallel with publishing photographs, I am actively speaking up to tell people that there are ways for nature and human beings to live in harmony and prosperity and we have to achieve it. A good example is mountain villages where beautiful nature remains even with human intervention. So, I think we need to shift the way of our lives and agricultural methods to the ones which can promote their sustainability and coexistence. You can understand this easily by imagining fish in Nature Aquarium are human beings. Fish in Nature Aquarium survive with support from nature. I think the relationship between man and nature will have to be like that.

EA: I understand that we must aim at harmonious and prosperous coexistence of man and nature. Then, what do you think about the relationship of man and Nature Aquarium?

Amano: Tropical fish, except hybrid species, are basically wild fish and therefore I think they must be kept in conditions as close as possible to natural environment. It is human ego to just put and keep them in an barren aquarium. I feel pained when I look at such an aquarium because to me, it seems as though living beings are trapped in a cage. So, I think it is important to create an environment which enables fish living there to feel as if they are in Amazon or their native environment. I guess this is why people who see Nature Aquarium feel relaxed. People feel soothed when they see fish living in an environment close to nature and we also feel happy to create such an environment. An important point is not only aesthetic elements of landscape but it also includes whether the living beings are happy about the environment where they live in. I learned this from nature including Amazon and it applies both gardens and aquariums. In the world of aesthetics, there is an 'affectionate way of making' which naturally attracts living beings. This means that Nature Aquarium pursues an ideal of good, balanced environment that makes every living being happy. We can find true beauty in there and designing a layout is only an approach to get closer to the ideal we pursue. Some of the entries to the recent competitions seem to be created forcibly with primary focus on the aesthetic aspect of aquascape. They are good as they are, but I feel such a type of layout is slightly different from what I call Nature Aquarium. Nature Aquarium is absolutely an aquarium which is close to nature in terms of both image and biological elements.

EA: So do you mean that pursuit of Nature Aquarium is pursuing not only aesthetics but also affections to living beings and conducive environment?

Amano: Basically yes. In an aquarium with aquatic plants, fish hide among plants when they want to hide and show themselves if they want to do so. Fish showing up in front of people means that they are living with peace of mind. Before pursuing aesthetic aquascape, we need to create a hiding place for fish in the aquarium to give them peace of mind. But we cannot do this without love for living beings. We need to

make a conscious effort to be caring enough to provide a haven to fish that are kept in an aquarium.

EA: Then, what do you think about design of products?

Amano: I know some people start Nature Aquarium as an interior decoration item. But keeping living beings is something different from interior design. Practice of keeping animals must have an underlying affection to all sorts of living beings. If people seek comfort and relaxation in Nature Aquarium based on such affection and it will eventually develop into an attractive interior item, then I understand it. Fortunately, ADA products are highly regarded in terms of their excellent design. However, we do not expect that people start Nature Aquarium as a fashion item but we are aiming to bring Nature Aquarium ultimately close to nature. The best design in my mind is the design that helps us recognize its beauty by assimilating itself into space and environment.

EA: I think understanding nature must be a first step to get close to ultimate Nature Aquarium layout.

Amano: We can create a beautiful planted aquarium by trying to understand nature further and having deeper understanding of nature through Nature Aquarium. I can say that Nature Aquarium is an art of communicating with nature. I believe that the ultimate layout can be achieved when we build the best environment in which fish living there can really feel joy from the bottom of their hearts. ●

佐

SADO
To Primitive Forest From Bottom of Sea
Amano Takashi
佐渡―海底から原始の森へ 天野 尚

渡

ADA
aqua design amano

www.ada-amano.de/
Aqua Design Amano Deutschland GmbH
Deichstr. 189, 27804 Berne-Motzen, GERMANY
TEL: +49 (0) 4126 3961753

TAKASHI AMANO PHOTOBOOK

Size: B4 Full color:164 pages
Language: English
ISBN：978-4-9903694-1-5
Available at ADA registered shops and ADA Online Store:
http://www.adana.co.jp/catalog/

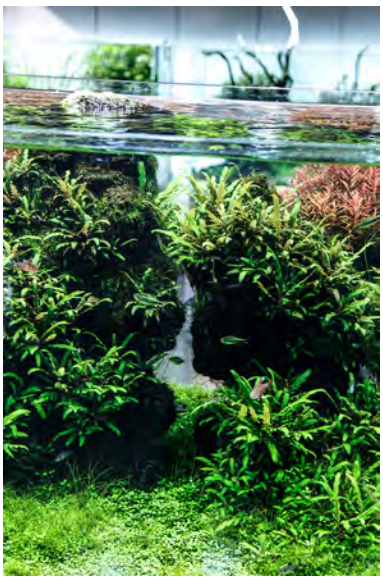
Aquascaping or the conception and implementation of standing aquariums require a good knowledge of plants and materials of decoration such as various types of stones and driftwood. Takashi Amano is master of this art and its books can supply a quantity of ideas as for the design of aquariums.

The following section will define the bases of the aquascaping. Literally «Aquascaping» means « Aquatic Landscape». It is the art to settle in a esthetic way aquariums with plants, stones and/or roots. Before the advent of Nature Aquarium we knew only two different aquatic schools of landscaping: the Dutch and the Japanese school.

The Dutch school arranges plants geometrically to create a colored and esthetic picture.

The Japanese school reproduces landscapes inspired by nature by using roots, rocks and plants. Since 1991 Takashi Amano revolutionized this categorical thinking by associating their respective qualities the one holding of advantage of the gardening and other one of the observation of the nature.

The principle of the natural aquarium was born. It is at the origin of what we call Aquascaping. Today the term aquascaping can be used for any aquarium among which the decoration or the plan of plantation was thought before the putting in water in an artistic purpose, according to the tastes and the sensibility of each.



The materials of Decoration

Rocks: basalt, granite, quartz, slate and the stoneware are without danger for an aquarium. However, the limestone is to be avoided because it alters the chemistry of the water by influencing the alkalinity.

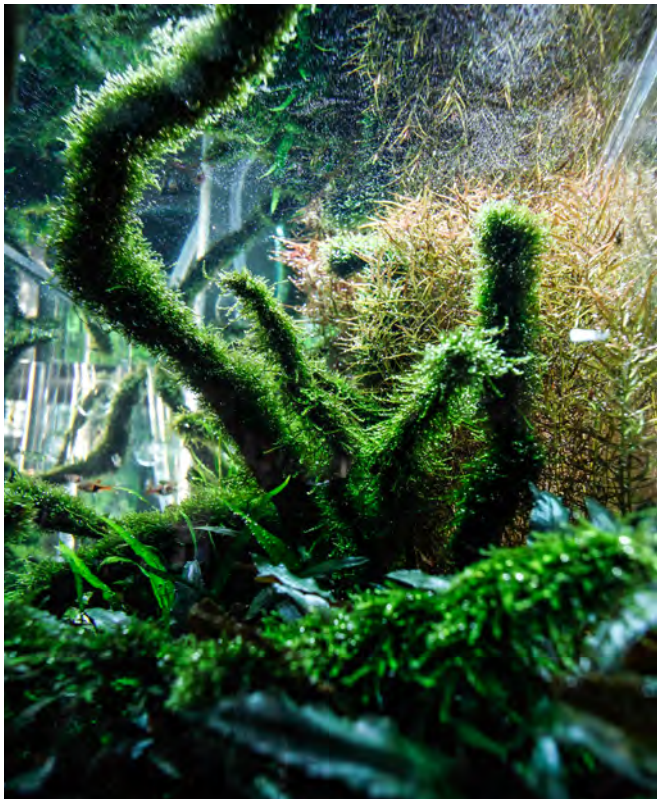
Driftwood: we find floated wood in all forms and sizes today. It can be bought and thus guarantees quality and durability as well as safety for the balance of the aquarium

The aquarium must be designed by taking into account plants: of their predispositions (01 - Foreground - 02 - median Plan - 03 - Background), of their colors, their speed of growth. It is sensible to prepare its plantation by means of a drawing to reduce the later manipulations which could perturb, in the launch of the tank, the very fragile balance of the aquarium. Indeed, in the first months, every modification of the parameters can favor the growth of seaweeds to the detriment of plants. Background: the plants of the background must be higher than any plant settled in the first and second plans. Plants being more than 30 cms in height will do. Most of the plants with stalk (Hygrophila difformis, Hygrophila polysperma, Limnophila sessiliflora, Limnophila heterophila, Rotala indica, Rotala rotundifolia, Miriophillum aquaticum, etc.) as well as plants bows having sheets(leaves) similar to long ribbons (Crinum thaianum, Sagittaria subulata, Vallisneria americana etc.) are suited.

To decorate the roots of mangrove swamps and stones in the third plan, use species different from Anubias or from epiphytic plants such Bolbitis heudelotii, Microsorium pteropus and Vesicularia dubyana, because they emphasize the natural aspect of the aquarium. Median plan: for the second plan, select plants with stalk about 15 cms in height, such as Rotala macranda, Eustralis stellata etc., who will bring a red tint in the middle of the light green. In the center of the aquarium, the plants bows such Nuphar lutea, Nymphaea sp. (Striped Lotus), Aponogeton sp. or certain Echinodorus as amazonicus E., E. 'Ocelot', E. 'Rubin', E. ' Bartii ', etc. will bring a contrast of colors and forms. Cryptocorynes can also be a part

The arrangement – the choice of plantes

The Dutch aquarium or the natural aquarium will pull certain profit if the plan of plantation was maturely thought and schematized before adding in water. What will not prevent later modifications according to the natural evolutions of plants, artistic choices and desires for the aquascaper. During the implementation of plants in an aquarium, they must be crashed according to their size and to their condition of shoot. By convenience, the tank can be divided into 3 parts, the first one, the second and the third plan.



of these plants. Foreground: plants reaching 10 cm in height are to be reserved for the decoration of the foreground. Climbing plants as Glossostigma elatinoides and Lilaeopsis brasiliensis or plants such Echinodorus tenellus and E.latifolius as well as Riccia fluitans are ideal. In favorable conditions, these plants will form a green carpet in the foreground. Riccia Fluitans is a floating plant but can be used to grow in a immersed way. This plant must be fixed to the floated wood or the stones by ADA moss coton.

Finally, develop and draw the layout of plants in advance to guarantee you the obtaining of the aquarium of your dreams.

The design and the realization of the decoration: the «hardscape»

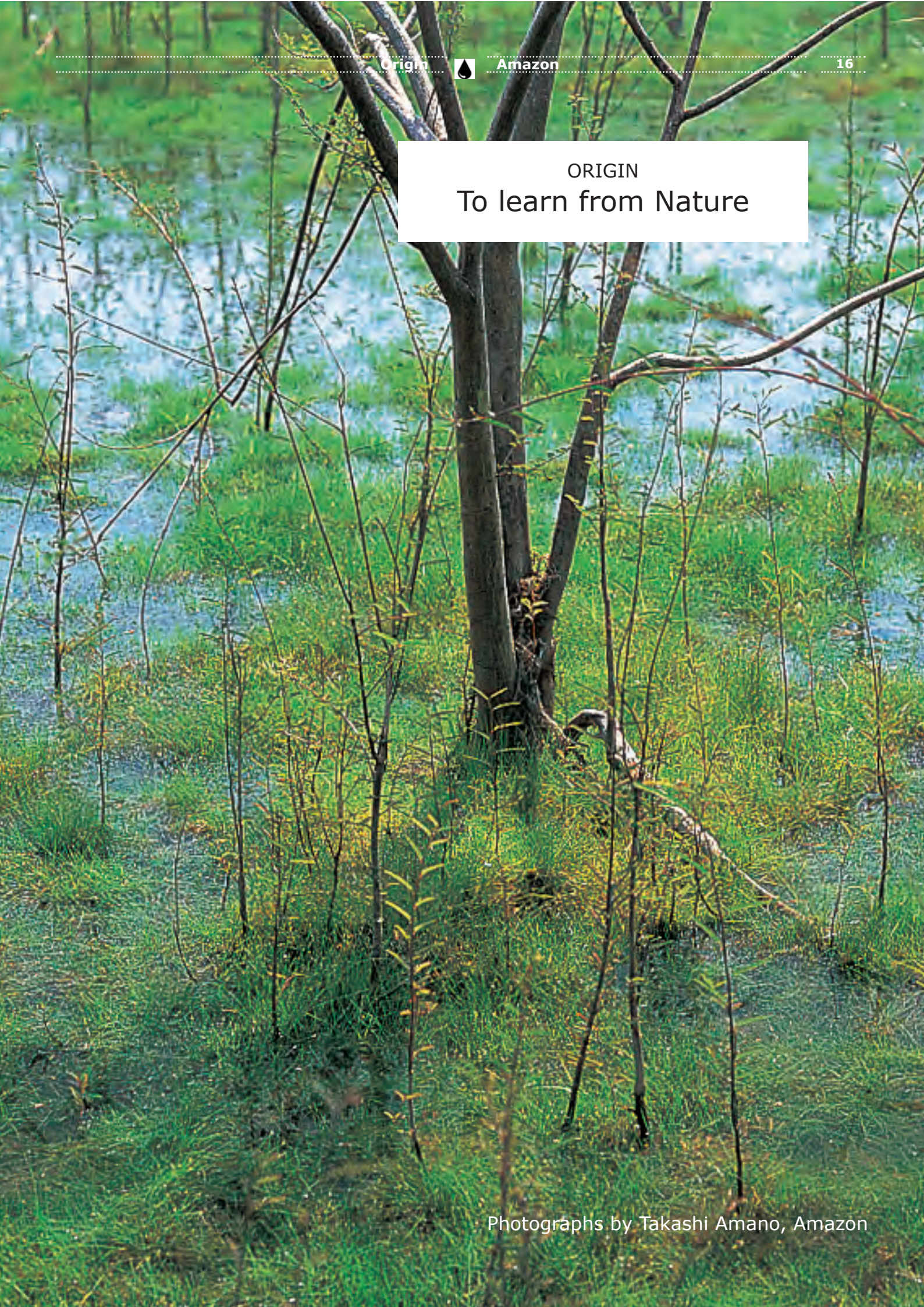
Hardscape means «raw decoration before plantation». The selection of the elements of the set (ground, rocks, roots) must be made with relevance, by taking into account the size of plants with maturity and size of the aquarium. It is interesting to note, in the case of a hardscape with stones, that a major component should reach two-thirds of the height of the aquarium at most. A decoration with roots can be different thought, the wood being more naturally of use as support to plants with rhizomes. Before the putting in water, it's better to let the hardscape mature, observe it, photograph it, if necessary transform it having taken a little of backward movement. This precaution is a security of sustainability, it will avoid the manipulations once the tank is put in water.

Specificity of the nature aquarium

Contrary to a Dutch aquarium (the aspect of which rests only on the appearance of plants and which finds itself with more or less graceful phases following the sizes), the aspect of the nature aquarium rests on several parameters which guarantee a «fit to be seen» aspect permanently. The notion of «Hardscape» appropriate to the Nature Aquarium can explain a large part of the question, what artistic structure of the tub will result from specific stones and\or roots. It is clear that this visual impact will be kept whatever sizes and proportions are chosen.

The realization

A fine sand, gravels, in the foreground will allow to create an atmosphere of beach where of river banks, the continuation of this «beach» towards the bottom of the aquarium can add a deep effect. Then between this sandy beach and the median plan, some small mosses hung on supports as well as plants with slow growth like Cryptocorynes and Anubias asking for not much maintenance will make the transition. It is possible to decorate this intermediate plan of small touches of Glossostigma Elatinoïde which, mixed in Echinodorus Tenellus will create a natural effect and will bring a nuance of more clear green. The median plan, the main zone of the «hardscape», will have to remain visible to keep its impact. You can choose plants with moderate growth as the median plan, so that the aquarium preserves a dense vegetation permanently. Ferns with rhizomes such as Microsorum, Bolbitis Heudeloti as well as mosses, can be fixed to roots and are guarantors for a green and dense median plan. At the bottom we can, according to our desires, arrange caulescentes plants which even after the size will not prevent your aquarium from being fit to be seen in any event. In every case some are your aspiration let be guided by your own tastes and do not hesitate to hijack rules.



ORIGIN

To learn from Nature

Photographs by Takashi Amano, Amazon

When we speak about aquatic landscapes, we often hear remarks, which mislead us to thinking, Natural Aquariums can be realized only in the short term. If we question this, we fast realize that it is sometimes the opposite which returns this so innovative, so beautiful art also, because the time allows to realize absolutely brilliant sets of nature.

Nature Aquarium
The origin

Photo: Takashi Amano - Text: Olivier Thébaud

As we shall see in the course of our reports the influence and the inspiration of the nature in the aquatic landscapes is recurring. The banks of rivers free borders little by little at the end of the winter and are an infinite source of inspiration to create worlds on the border of the aquatic world and the ground.

Aquatic landscaping is an illusion of nature. The earth was subjected and cultivated and then left behind, as men abandoned the countryside for the city. The preservation of our environment is on the agenda of our societies today. Nevertheless, the desire of contact with the nature is firm, anchored in our genes.

A strong urge to travel towards unknown horizons shapes mankind and Nature Aquarium can bring it in our city lives. From Nano aquariums to tanks of very big volume allow to create real pieces likely to the scale 1/1.

Knowing that the realization of this desire is an illusion, that every horizon is eventually the practice of aquatic landscaping and thus in our hands and that we orchestrate every experience of landscape with our own dreams, it still allow us to travel in unreal worlds for a moment.

This case will be the opportunity to share realizations directly connected with the nature. Whether it is inspired by the role of awareness, one can have by showing the fragility of nature which we find in our aquariums, or by the realization of projects taking into account energy and ecological constraints

ORIGIN

Let us travel together the photographic archives realized by Takashi Amano during his photographic expeditions in Amazonia. Saying that these extraordinary images could be an infinite source of inspiration for any number of aquatic landscapes seem rather reasonable. Taking this in, the realization of decoration, the choice of plants and the importance of life, which brings a sense and a use in our landscapes imagined, becomes inexhaustible. Inexhaustible only as long as we fetch and draw the inspiration from the real nature, not only from our dreams and our memories of the now extinct nature.

ORIGIN

These tree trunks were immersed for weeks; a turfing plant, also adapted itself without any problem to the water. By looking at this photo closer, we also discover spaces of twilight which doubtless allows the smallest fishes to protect themselves. Imagining this, it is easy for us to find the inspiration for luxurious aquatic landscapes.

The beauty lies in nature. We just have to include the respect for nature in our thinking and observe the natural order of things, which are the origin of numerous artistic creations. We shall be amazed by the impact these photos can have on our aquatic landscapes.

As the "forest of twilight", the Amazon with its diversity in vegetation also reminds us, that at the heart of the primary and tropical forests, there are still undiscovered plants which will be found eventually only if we stop just a little and if we take time to observe the nature closer. To understand and include it, we have to realize the opportunity to discover the organized chaos, the shade and the light, which penetrates into the water and reveals the most symbolic fish there is: Pterophyllum scalare. Timeless aquatic landscapes can be born from these impressions in our "inside" world.

ORIGIN

Once more, the observation of a sleeping tree, torn away by the wind, the current harassing it at the edge of the river, allows us to understand that the grace nature and elements is what we try to recreate with the Natural Aquarium.

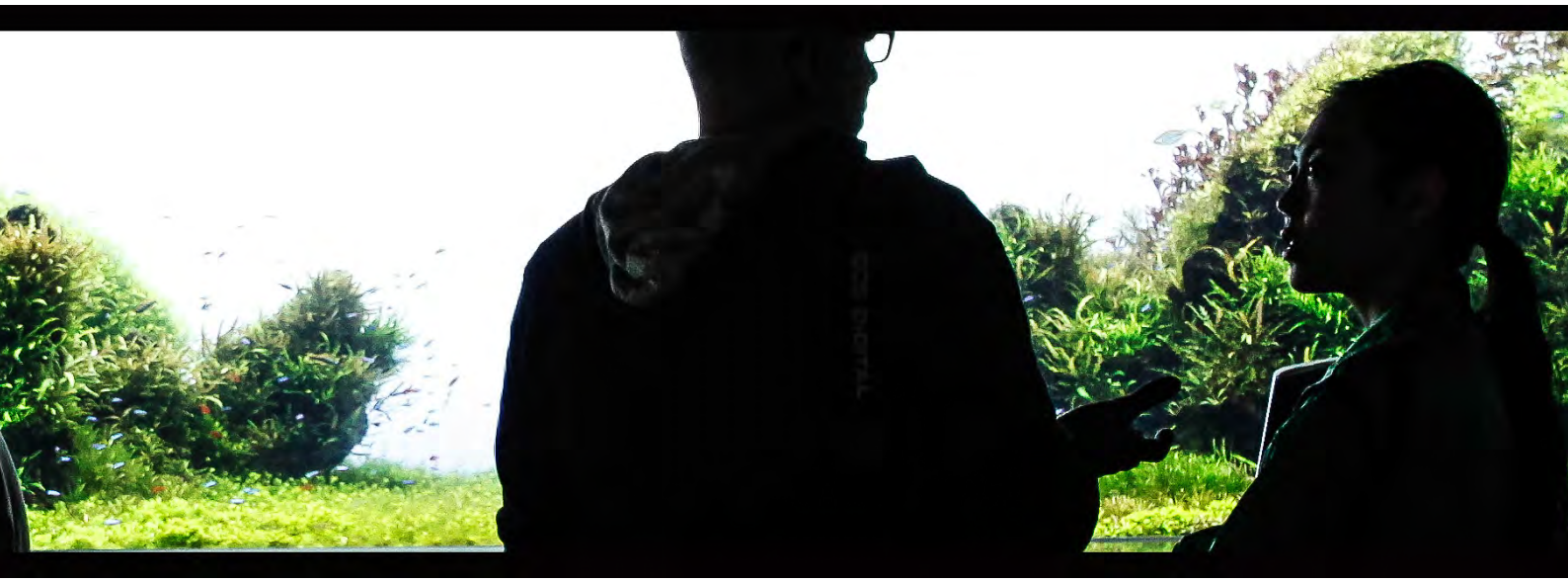
ADA Gallery

Datas
Date: October 2002
Aquarium: L90xl45xH45 (cm)
Filtration: Super Jet Filter ES-600
Substrat: Aqua Soil Amazonia, Bright Sand, Powr Sand M, Bacter 100, Clear Super, Penac W pour aquarium, Penac P, Tourmaline BC
CO2: Diffusor Pollen Glass Beetle 40, 2 bubbles per secondes through CO2 Beetle Counter.
Airing: 14 hours during thenight, with Lily Pipe P-4
Fertilization : Brighty K; Green Brighty STEP 2
Water change 1/3 two times per week
Water parameters: 25°C, pH7,0; TH 50mg/l

Plants:
Fontinalis antipyretica
Anubias barteri var.nana 'Narrow'
Eleocharis acicularis
Crinum calamistratum

Animals:
Trigopoma pauciperforatum
Otocinclus sp.
Caridina multidentata

ADA
aqua design amano



SUMIDA NATURE AQUARIUM
by**TAKASHI AMANO**

Photographs Olivier Thébaud

Two years passed by since our first visit in Sumida Aquarium. This unforgettable place profoundly marked our imagination.
For the first time a place intended to welcome visitors uninitiated in the natural aquariums opened its doors with five fresh water gigantic aquarium.

1
水のきらめき～自然水景～
The Shimmering of Water -Natural Aquascape-
自然の営みと美しさを学ぶこと。それが、この水槽が目指した学びである。
これまでの水槽では、水に酸素を与えていたが、この水槽では、二酸化炭
素をくわえて、水草に水の中の二酸化炭素を使った光合成をさせている。
光合成によって生じた酸素は魚や微生物が呼吸する。そうして自然界のよう
に生き物たちが影響しあう環境を表現している。そんな自然界にならった
水槽作りは、その美しさも同時に見せてくれる。たとえば、光合成する水草の
葉の表面に浮かぶ、無数のきらめく泡の粒。空気中では気づくことはないが、
人間が当たり前に呼吸している酸素の美しさは、水槽の中だからこそ見る
ことができる。こうした、こころみの背景には、盆栽や庭園で死生観や宇宙
観を一つの空間に表現してきた日本人独特の美意識がある。この水槽は、
そんな日本人の自然観を静かに再認識させてくれる。
The major concept of this aquatic plant layout is to know more
about nature's wisdom and beauty and it is created with austere
aesthetic concepts of traditional japanese culture like Wabi and
Sabi. Technically this layout is made carefully to create
ecosystem-like circulation of lives in the water. To help the growth
of aquatic plants, CO_2 is added to the water and the aquatic plants
extract CO_2 to photosynthesis. As a result of photosynthesis CO_2 is
converted into carbohydrates inside the aquatic plants and in
return those plants release oxygen=O_2 [beautiful small bubbles
often found on the surface of the leaves]. Fish and other smaller
animals in the tank extract O_2 from the water then release CO_2.

To find ourselves in front of two huge aquariums had really affected the perception we had of public aquariums. These aquariums are so big, only the presence of human beings in the image can give us an idea of their exceptional scale.

During our last trip, we discovered, much to our surprise, three new natural aquariums.

Well known amateurs of the gallery NA, two aquariums in the impressive dimensions of 180x120x60, throne from now on to the left of The Primitive Forest. Minimalistic and skeletal, these tanks offer the visitors an overview of the possible dimensions, Natural Aquariums can have.

These aquariums are real pieces of art and monuments of aquatic landscaping. Their vegetation shows itself immersed and emerged, giving the feeling of being within nature to the ones who contemplate these aquariums intensely.

A wild composition and an innovative mixture strengthen the natural aspect. ●

MEETING

Interview with

Grégoire Wolinski

Grégoire Wolinski is member of FACT, a passionate professional and frequent guest to European competition podiums. This year he makes history as the first European to win the first prize of the IAPLC 2014.

Grégoire, gave us the honor to answer some of our questions..

EA: Hello Gregoire!
First of all we wish to congratulate you on your grand champion place which you obtained in the most prestigious international competitions of 2014! You are the big winner of the IAPLC 2014 among more than 2400 participants. It is a real performance, and of a victory because you are the first French to reach the highest step of the podium. Since then, you are leading the lists of honor: first in the GAPLC, first and highlight of the show in the AGA. The list lengthens from day to day. We shall return on this project «Passage» which made you win, during our discussion.

- Let's start with a few personnal question! How old are you, where do you live, what is your profession? Since when do you practise this fascinating hobby?

Wolinski: I am 37 years old and live in champigny near Paris. I have a company for installation and maintenance of aquariums « Aquaceed ». I am aqua-designer for private individuals and companies

EA: How many aquariums do you have in maintenance at present and how much time do you dedicate to them?

Wolinski: I have 3 aquariums, one of them 310 liters, one of them 60 liters and one with 20 liters. I dedicate them about 2 to 3 hours a week.

EA: Let us return on your last creation «Passage». This aquarium combines keeping tropical fishes and the idea of aquatic landscaping. It possesses an unequalled graphic power, with a remarkable work on the perspective, the shadow and the light. To top it all, the fishes almost seem to think, they are in their natural habitat. We find ourselves immersed in an imaginary gobbled up world. This set makes a quite unique, an aquarium which will stay in the history of the aquatic landscapes. This tank comes in a simple appearance, while the construction and the plantation are extremely developed and reflected.

It possesses an unequalled graphic power, with a remarkable work on the perspective, the shadow and the light.

Can you give us a better idea about the various stages of its implementation, from its conception up to its finalization?

PASSAGE

Created in the motif of marvelous scenery of eroded limestone, this layout outstanding reproduced a natural landscape with the cave in the center and stalactites in grottos. Perspective is well expressed by placing particular emphasis on the rocks on hte right and left, and a feel of depth is added to the layout with multi-layered composition where another set of stones is seen beyond a grotto. Another point of this layout is in its good balance of bright and dark achieved by white sand spread on the center open space wich seems to have been made by a cave-in. Shooting a picture using a wide angle lens as though looking up from the bottom side helped more green of aquatic plants to be reflected on the water surface. This reflection together with fish swimming through the rocks caves make us realize that this is an underwater world. The powerful composition and perfection level and perfection level of this layout was highly rated. From **IAPLC booklet 2014** by **Takashi Amano**

Wolinski: Actually it is an aquarium out of the ordinary. This year I looked for an original idea; until today my aquariums worked rather well in most of the competitions except the IAPLC.

I wanted from then on to arrive with an innovative project. I spend a lot of time in the Internet to discover distant landscapes. One day I stumbled upon the photos of an old, beaten up temple in Malaysia. Immediately the idea to recreate the power of this place captivated me. As one goes along I began to imagine the project, to glimpse its design. I fell on a digital painting of an artist; I thus based myself on this idea and the desire to recreate a world which I had in mind.
Having finalized the concept I began to look for the raw material to develop the decoration. I needed a very big quantity of specifically shaped stones to realize the assembly I had in mind.
The implementation of the architecture, the research and the technique to contain the whole layout took me approximately two months. The main structure consisted of very big stones and then smaller ones were scattered around them. I had to
Be mindful of the choices of materials, forms and tints, so that the set would give the impression of being made from a single part.

Concerning the photos of the vegetation which recover the cliffs of the temple, I had to get closer to it. I chose plants which could embody the reality as good as possible, while compromising between practicability and remaining as close to the original image as possible. I thus chose Hemianthus callitrichoides, a very fine and straight plant, as well as weeping moss for the hanging parts.
I also needed a moss which hangs on to supports as a creeping moss. I wanted few species. The important part was to make them look like naturally arranged. All the work it is based from then and on the size of plants. Those who were in height were cut much more often to strengthen the perspective. The timing with the size is essential.
The foreground was very shadowy, so shoo-

sing the right plants was essential. I thus chose plants, which do not need much light, such as Bucephalandra, Cryptocoryne parva. They were positioned in the most distant places from the banister of lighting. Zones completely in the shade were not absolutely vegetated. For this part I chose to use also plants with small leaves to stress the proportions of the decoration.

EA: Tell us more about your philosophy: where does your inspiration come from?

Wolinski: I really have no philosophy, I like the nature, I like the things which go out of the nature. Everything inspires me: a sculpture, a shape, a root, the photography of landscape. Even if I have a concept, my inspiration can come from several fragments. My interest for photography stimulates me to create a landscape in a frame. Contrary to photography which is an art of the immediate, the paint, which I practise in my spare time, allowed me to acquire another point of view; the approach is different. We draw up a sketch and then work on it every day, developing the picture on the way. Every day we give it a new look and finally have an outcome; this aquatic landscape was realized on the basis of a digital image, but it evolved and was modified just like a painting. This is why I set a great deal of time to realize a decoration which will be intended for competitions.

EA: Consider you the photography as an important stage in Aquascaping? Do you picture photographs and paintings while working on the tank?

Wolinski: I take my time while working. Every time I move an element, I take a picture of it. Doing this, I am able to observe it as the public will. The photography is an integral part of the construction of the aquarium. If we look at his aquarium at home, the vision is different, the angle changes every time we move. When we participate one of the competitions, we submit photos, for the IAPLC, a single image is going to be judged, it is thus essential to think of it.

Photography it is a part of the process, but just so is the writing of the light, the final depiction is extremely important. The light can change many things on the photography which we are going to choose to immortalize the aquarium.

During a photographic session, we can illuminate the tank differently with lights arranged in strategic places. In everyday life, only a single lamp emits light, which is only selective and never move. Contrary to the natural daylight, which varies in intensity permanently and which lights up the world in a different angle every few minutes. By playing with the light we can play with the shadows, jointly it is going to play on the atmosphere of the tank. I plan it from the beginning, during the realization of the hardscape but also to work also on the size of plants.

EA: You are one of the founders of FACT, a still young collaboration of aquascapers. What were your thoughts in founding FACT?

Wolinski: All of us are all artists in a way. It is necessary to recognize, that there is a personal and individualistic look on our work. By remaining alone, in time it becomes impossible to have an objective look on our work. This group besides being a stimulus, allows me to receive constructive criticisms. To have several looks on a work allows to assert and to confirm that we are on the right track or not.

EA: Do you have other hobbies beside aquascaping?

Wolinski: I like fishing, to spend time in edges of the water, painting and drawing.

EA: As a final question of this interview, do you have any advice for young aquascapers, worried of progressing?

Wolinski: Do not hesitate to be inspired by aquariums of other aquascapers. Take your time in the choice of the material and the plants. In spite of the failures, you should not leave the affair but instead correct the mistake. ●

Interview by Olivier Thébaud

We are also happy to announce the online publishing of Grégoire's new professional site. The degree of mastery and talent assembled in this company and website will allow you to obtain wonderfull pieces of art at your home or for your company. The aquarium you always dreamed of: AQUACEED.COM

Meeting with **Grégoire Wolinski**
Big champion of the International Aquatic Layout Plants Contest 2014

NATURE AQUARIUM

ADA stand, Hannover 2015

ADA HANNOVER FEST 2015

The Hannover Aquascaping competition this year was taking place from 13th to 15th february under the slogan "The Art of planted Aquarium". Many aquascapers from whole Europe are participants of these biggest aquascaping event in the world. With over 50.000 visitors, the fair is meanwhile one of the most important B2C fair in europe and a mecca of aquascaping, if nothing else because of the famous competition.

The Highlight this year was of course the stand of ADA Germany. After the performance of Takashi Amano in 2012 the issue "aquascaping" is still becoming more popular in Germany and also in Europe.

Beside lots of nicely done up Nature Aquarium, this year's absolute highlight was certainly the new AQUASKY MOON lightning system and the presentation of the new ADA tools 2015 . Furthermore the ADA Hardscape, imported from Japan, was celebrated by visitors and Aquascapers alike.

It was possible for the first time for many aquascapers to hold such roots and stones, known from the collected works from Takashi Amano. Very in demand were the Manten and Unzan stones. The wonderful planted Wabikusa bowls also were shown on the booth of ADA Germany.

During this event the winner of the last years IAPLC, Gregoire Wolinski signed the contest book 2014 for many interested aquacapers from whole Europe. On the booth of ADA Germany. It was a great honour for the CEO of ADA Germany Jörg Buhlmann and his team to arrange this event with the beautiful products of ADA.

Germany

Store	Street	City
Aqua Inspiration	Germanenstr. 4	53175 Bonn
Aqua Studio Bad Oeynhausen	Alter Rehmer Weg 22	32547 Bad Oeynhausen
Aqua Terra Point	Erlenstraße 10	73663 Berglen
AQUA! Nano & More	Münstereifeler Straße 1A	50937 Köln
Aquadesign GmbH	Stedinger Straße 81	26135 Oldenburg
Aquaristik- Pascal	Reichenaustraße 55A	78467 Konstanz
Aquaristik-Deluxe	Frida-Lenz-Straße 8	79664 Wehr
Aquarium - der Welsladen	Zwickauer Straße 151-155	09116 Chemnitz
Aquarium Tonndorf	Stein-Hardenberg-Straße 9-13	22045 Hamburg
Aquasabi	Salzdahlumer Straße 196	38126 Braunschweig
Aquascaping-Shop	Meitinger Weg 8c	86150 Augsburg
aquatop Würselen	Sankt-Jobser-Straße 57	52146 Würselen
Biconeo GbR	Bahnhofstraße 1	31863 Coppenbrügge
Bloomshop Göttingen	Königsstieg 94a	37081 Göttingen
Brilliant-Bees	Fritz-koelle-Str. 19	86161 Augsburg
Das Aquarium Braunschweig	Hamburger Straße 283-285	38114 Braunschweig
Diskuszentrum München	Grafinger Straße 24	81671 München
Emersum	August-Bebel-Straße 10	08058 Zwickau
Fimato GmbH	Gottlieb-Daimler-Straße 5	64319 Pfungstadt
Fressnapf Bremen-Tenever	TeneverStraße 3	28325 Bremen
Fressnapf Hamburg	Ruhrallee 42	22761 Hamburg
Fressnapf Paderborn XXL	Karl-Schurz-Straße 2-4	33100 Paderborn
Fressnapf Schwentinental	Mergenthaler Str. 13-21	24223 Schwentinental
Fressnapf XXL Hamburg-Farmsen	An der Waldörfer Bahn 7	22159 Hamburg
Garnelen-Guemmer	Klingsorstraße 63	12167 Berlin
Garnelen-Tom	Zähringer Weg 12	89174 Altheim (Alb)
Garnelenhaus	Ohlweg 8	22885 Barsbüttel
Garnelio	Friedrichstraße 74	68199 Mannheim
Hawi-Aquaristik	Wickeder Straße 259	44319 Dortmund
Hega Pet Markt GmbH	Karlsruher Straße 33	30519 Hannover
Kai- und Teichcenter Richter	Walsstr. 21	63628 Bad Soden
Kölle-Zoo Balingen	Wasserwiesen 32	72336 Balingen
Kölle-Zoo Frankfurt	Mainzer Landstraße 681	65933 Frankfurt am Main
Kölle-Zoo Heidelberg	Eppelheimer Straße 42	69115 Heidelberg
Kölle-Zoo Heilbronn	Gottlieb-Daimler-Straße 8	74076 Heilbronn
Kölle-Zoo Karlsruhe	Am Storrenacker 3	76139 Karlsruhe
Kölle-Zoo Ludwighafen-Oggersheim	Oderstraße 3B	67071 Ludwigshafen am Rhein
Kölle-Zoo München	Stockacher Straße 5	81243 München
Kölle-Zoo Münster	Robert-Bosch-Straße 2	48153 Münster
Kölle-Zoo Nürnberg	Konstanzenstraße 86-88	90439 Nürnberg
Kölle-Zoo Stuttgart	Schwieberdinger Straße 230	70435 Stuttgart
Kölle-Zoo Villingen-Schwenningen	Neuer Markt 10	78052 Villingen-Schwenningen
Kölle-Zoo Weil am Rhein	Hauptstrasse 341-679	79576 Weil am Rhein
Kölle-Zoo Weiterstadt	Robert-Koch-Straße 1	64331 Weiterstadt
Kölle-Zoo Würzburg	Rosa-Hahn-Straße 10	97078 Würzburg
Krüger - Aquaristik	Schanzenstraße 40	90478 Nürnberg
Megazoo Köln	Barbarastraße 3-9	50735 Köln
Onescape	Steinhammerstraße 10	44379 Dortmund
Peter`s Laden	Rosenstraße 7-9	51143 Köln
Spree Aquarium	Wexstraße 24	10715 Berlin
Stark-Aquaristik	Gaismannshofstraße 5	90431 Nürnberg

Store	Street	City
Tierfachmarkt Hanau	Moselstraße 2B	63452 Hanau
Zierfischcenter - Mering	Kirchstraße 12	86415 Mering
Zoo Flottmann	Ludwigstraße 9	63110 Rodgau
Zoo Zajac	Konrad-Adenauer-Ring 6	47167 Duisburg
Zoopalast Frankfurt-Sossenheim	Westerbachstraße 152	65936 Frankfurt-Sossenheim
ZooPalast in Wiesbaden	Äppelallee 33	65203 Wiesbaden
Zoopalast Mainz	Schleifweg 18	55128 Mainz
Zoowelt Ludwig Wolfsburg	Hehlinger Straße 21	38446 Nordsteimke

Austria

Store	Street	City
aquascapers.at	Wald 9/2	8071 Hausmannstätten
make aquaristics! e.U. / garnelenbaron	Wiener Straße 63	4020 Linz
Tomy’s Zoo Brunn am Gebirge	Josef Strebl-Gasse 6	2345 Brunn am Gebirge
Tomy’s Zoo Wien	Brünner Straße 73A	1210 Wien

Switzerland

Store	Street	City
myScape AG	Hauptstraße 51	4142 Münchenstein
Widmer Aquarium	Awangerweg 5	4528 Zuchwil
Zoo Thun	Frutigenstrasse 9	3600 Thun

Netherlands

Store	Street	City
Aquariumbemesting.nl	Aldendriel 24	5653 PJ Eindhoven
AQUASCAPER	Hanebalken 116	9205 CX Drachten
Azaqua	Oostwijkstraat 33	8331 EB Steenwijk
de Visvoer WebWinkel	Nijesteijn 54	5258 PM Berlicum
Diebo Huisdierwereld	Ravenswade 54	3439 LD Nieuwegein
Het Garnelenhuis	Röntgenstraat 15	5914 WC Venlo

Denmark

Store	Street	City
Planteimporten	Valdemarsgade 18	1665 Copenhagen V.

Belgium

Store	Street	City
AQUA SERVICE	Place Franklin Roosevelt	6180 Courcelles
AquaLux Concept	7 rue de l’Harmonie	6700 Stockem
NADA Antwerp	Lange Koepoortstraat 10	2000 Antwerpen

France

Store	Street	City
animosfery	Rue de Chamechaude 2	38360 Sassenage
Aquaplante	160rue Leon Jouhaux	78500 Sartrouville
aquario	16 impasse des chenes	57450 Theding
Aquarium Concept	Grande Place 4	07800 La Voulte-sur-Rhône
aquascape boutique	Rue Théodule Villeret 9	95130 Plessis Bouchard (Le)
h2oaquarium	Chaussée Jules Ferry 505	80090 Amiens
Koicentre37	Rue de la Rabaterie 58	37700 Saint-Pierre-des-Corps
Miniaqua77	15 Rue du Moulin	77139 Marcilly
NAD-Nature Aqua Design	Avenue Brémontier 7-9	33610 Cestas
Skaii-Sarl and Shrimp	Rue de Lobsann 20	67250 Soultz-sous-Forêts
Zone Aquatique	La Baumondière 204	44240 Sucé-sur-Erdre

Turkey

Store	Street	City
AKSAN Akvaryum	78-B Blok No. 28, Emek	06490 Ankara
Anadolu PET	Cad. No:28	Samandıra

A must have book for nature photo fans.
A true record of the Amazon.

THE LAST AMAZON

TAKASHI AMANO PHOTOBOOK

A large-scale deforestation, and environmental destruction triggered significant changes of environment in the Amazon and many wild lives are now on the verge of extinction. What await us after long years of undermining the beautiful natural landscape? This is the record of last Amazon captured over 10 years by a photographer.

Size: B4 Full color: 204 pages
Language: Japanese Publisher: Shogakukan
ISBN : 978-4-09-682051-3
Available at ADA registered shops
and ADA Online Store:
http://www.adana.co.jp/catalog/

ADA
aqua design amano

www.ada-amano.de/

Aqua Design Amano Deutschland GmbH
Deichstr. 189, 27804 Berne-Motzen, GERMANY TEL: +49 (0) 4126 3961753

Jörg Buhlmann
CEO E.A. european aquaristics GmbH; ADA-Distributor for Germany, France, Belgium, Netherlands, Austria, Switzerland, Denmark, Greece and Turkey

AquaDesignAmano
With the help of ADA staff from Niigata

OlivierThébaud.
Author photographer since 1995, members of Luz International photo agency and aquadesigner. Founder member of the French Aquarium Creation Team.

Takashi Amano

Amano Takashi, born in Niigata, Japan in 1954, is a Japanese landscape photographer. Since 1975, Amano has visited tropical rainforests in Amazon, Borneo and West Africa and pristine forests in Japan, and he has been working on series of photos focusing on «untouched nature» with his large-format cameras. He captures minute details of nature found at site on extra large size films (up to 8x20 inches). His works have been introduced internationally through the several exhibitions and publications. Amano is now taking on a challenge to record the existing precious nature of Japan on large-format films and pass down to posterity.
In recent years, Amano has given numbers of lectures on his photography expeditions and his experiences in nature around the world, and he has advocated the importance of tree-planting programs to protect the earth's environment.

Grégoire Wolinski
Aquadesigner, winner of 2014 IAPLC. Founder member of the French Aquarium Creation Team.

Editorial Director
Jörg Buhlmann
j.buhlmann@european-aquaristics.com

Art Director
Olivier Thébaud
journal@european-aquaristics.com

People who contributed to this number:

Takashi Amano, Sayuri Amano, Jörg Buhlmann, Grégoire Wolinski, Olivier Thébaud

Legal mention:

The reproduction even partial, of any article where images and texts published in EA newspaper is forbidden. All rights reserved EA Journal/Aquajournal.

european aquascaping JOURNAL
The magazine for nature aquarium in europe

www.ada-amano.de/
Aqua Design Amano Deutschland GmbH
Deichstr. 189, 27804 Berne-Motzen, GERMANY
TEL: +49 (0) 4126 3961753

LED Lighting System for Planted Aquarium

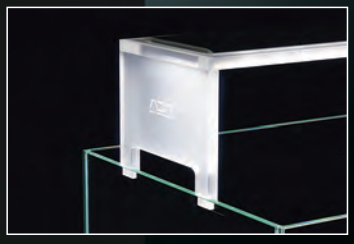
AQUASKY MOON

EXPERIENCE A WHOLE NEW WORLD ON MIRROR

AQUASKY MOON has the luminous intensity 1.5 times higher than the standard AQUASKY.
The frosted acrylic stand glows itself with light when turned on. It can be a supplemental lighting source, which gently illuminates your room like moonlight.
Newly-developed MIRROR UNIT gives a beautiful top view of aquatic plants, which enables an innovative presentation of the planted aquarium. (Patent-Pending Product)

Luminous intensity 1.5 times higher than the standard AQUASKY.

The World's First MIRROR UNIT for a Top-View Image.



Acrylic Stand Illuminated Like Moonlight.

■AQUASKY MOON 301/
MIRROR UNIT Set
Acrylic Stand Size (External):
W300xD136xH95mm
For W30cm Tank
(Glass thickness 5mm)

■AQUASKY MOON 361/
MIRROR UNIT Set
Acrylic Stand Size (External):
W360xD136xH95mm
For W36cm Tank
(Glass thickness 5mm)

■AQUASKY MOON 451/
MIRROR UNIT Set
Acrylic Stand Size (External):
W450xD136xH95mm
For W45cm Tank
(Glass thickness 5mm)

※NOT compatible with the tank size
W45xD30xH45cm (Glass thickness 6mm)
W45xD45xH45cm (Glass thickness 6mm)

■AQUASKY MOON 601/
MIRROR UNIT Set
Acrylic Stand Size (External):
W600xD136xH120mm
For W60cm Tank
(Glass thickness 6mm)

※NOT compatible with the tank size
W60xD45xH45cm
(Glass thickness 8mm)

※The comparison of the luminous intensity was made between AQUASKY 601 and AQUASKY MOON 601.
※Photo is for image only. The lighting unit has a power supply cord on the side. ※Tank and Cabinet are not included.
※AQUASKY MOON and MIRROR UNIT are available separately. Visit ADA website for product details.

ADA
aqua design amano

"Forests Underwater" by TAKASHI AMANO

Create nature, evoke nature.

We have a Dream

ADA's concept of Nature Aquarium, from small to large, is expressed through beautiful aquascape in any size tank.
In 2015, another page is added to the history of Nature Aquarium. At the Oceanário de Lisboa in Lisbon, Portugal,
a 40 meter tank with 160t water capacity was installed. Nature Aquarium of this enormous size,
the dream aquascape has finally been brought to life. The world's largest aquascape epitomizes ADA's philosophy.

ADA
aqua design amano

www.ada-amano.de/
Aqua Design Amano Deutschland GmbH
Deichstr. 189, 27804 Berne-Motzen, GERMANY
TEL: +49 (0) 4126 3961753

Oceanário de Lisboa
Sempre diferente.

Esplanada D. Carlos I - Doca dos Olivais, Lisbon 1990-005, Portugal
TEL : + 351-218-917-000 E-mail : info@oceanario.pt